



Olga Maria Franzdóttir



Olga se narodila jako Olga Šramová 25. srpna 1937 v Jilemnici. Později žila rodina v Novém Městě nad Metují, kde rodiče vychovávali Olgu a jejího o dva roky staršího bratra Františka.

Olga navštěvovala Jedenáctiletou střední školu v Litoměřicích. V 16 letech pomáhala s kamarádkou na farmě s kravami. Tato zkušenost se stala osudnou, neboť onemocněla brucelózou. Celková léčba trvala déle, a tak musela maturovat později.

Ve 21 letech začala studovat angličtinu a japonštinu na Filosofické fakultě Univerzity Karlovy, později změnila japonštinu za češtinu. Během studií poznala svého osudového muže z Islandu Hallfredura Orna Einikssona, joniž v Praze studoval folklorníku. Ve 23 letech se za něj provdala. Jejich svatba byla poslední svatbou toho roku, tedy 31. 12. 1960 na Staroměstské radnici v Praze.

Olga poprvé navštívila Island v roce 1961. Když se chtěla s manželem odstěhovat, musela se zříct svého občanství, aby dostala povolení vycestovat. S manželem připluli lodí do Reykjavíku dne 13. 06. 1963. Na Islandu jí vytlali jen překaz totožnosti a až v roce 1967 dostala islandské občanství.



Olga pracovala na statistickém úřadě a Orni pracoval v ústavu rukopisů. Manželova práce je pak zavála na různá místa. Rok žili v Reykhóltu, kde Orni učil. Společně se podívali do Irska díky získanému stipendiu anebo půl roku pracovali v Kanadě se západními Islandtary.

Sbírali tam příběhy, které pak vytlal Ústav islandských rukopisů. Během společného života se věnovali i překladům. Roku 1993 přeložila do češtiny novelu Einara Mára Guðmundssona „Andělé všehomíra“ (Englar alheimsins) a roku 1996 se podílela na překladu dramatického textu Václava Havla „Largo desolato.“

